

KOMMISJONSVEDTAK

2012/EØS/5/16

av 22. desember 2006

om vedtakelse av visse overgangstiltak med hensyn til leveranser av rå melk til foredlingsvirksomheter og foredling av slik rå melk i Romania med hensyn til kravene i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 852/2004 og 853/2004(*)

[meddelt under nummer K(2006) 6963]

(2007/27/EF)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

fastsatt i forordning (EF) nr. 852/2004. Siden 2004 har antallet virksomheter som oppfyller Fellesskapets strukturelle krav, økt fra 12 til 123.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til tiltredelsestraktaten for Bulgaria og Romania, særlig artikkel 4 nr. 3,

under henvisning til tiltredelsesakten for Bulgaria og Romania, særlig artikkel 42, og

3) Andelen av rå melk som oppfyller hygienekravene fastsatt i forordning (EF) nr. 853/2004 og leveres til melkeforedlingsvirksomheter som oppfyller de strukturelle kravene i forordning (EF) nr. 852/2004, har imidlertid bare så vidt økt. Av den samlede produksjonen på 5,6 millioner tonn rå melk per år, ble det i 2005 levert 0,38 millioner tonn rå melk som oppfylte kravene, til melkeforedlingsvirksomheter.

ut fra følgende betraktninger:

1) Ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 852/2004 av 29. april 2004 om næringsmiddelhygiene⁽¹⁾ er det fastsatt alminnelige regler for næringsmiddelhygiene for driftsansvarlige for næringsmiddelforetak, basert på prinsippene for fareanalyse og kritiske kontrollpunkter (HACCP). I henhold til forordningen skal driftsansvarlige for næringsmiddelforetak oppfylle de strukturelle kravene som følger av disse prinsippene. Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 853/2004 av 29. april 2004 om fastsettelse av særlige hygiene regler for næringsmidler av animalsk opprinnelse⁽²⁾ utfyller reglene i forordning (EF) nr. 852/2004. Reglene fastsatt i forordning (EF) nr. 853/2004 omfatter særlige krav til melkeforedlingsvirksomheter samt hygienekrav til rå melk og melkeprodukter.

2) Romania skal tiltre Fellesskapet 1. januar 2007. Som ledd i forberedelsen til tiltredelsen foretar melkeforedlingsvirksomheter de nødvendige strukturforbedringer for å oppfylle de strukturelle kravene

4) I lys av den nåværende situasjon bør det fastsettes overgangstiltak for organiseringen av melkesektoren i Romania.

5) I vedlegg VII kapittel 5 underavsnitt I bokstav c) i tiltredelsesakten for Bulgaria og Romania gis det midlertidig tillatelse til visse melkeforedlingsvirksomheter som ikke oppfyller de strukturelle kravene fastsatt i forordning (EF) nr. 852/2004, til å motta leveranser av rå melk som ikke oppfyller de relevante hygienekravene fastsatt i forordning (EF) nr. 853/2004 («melk som ikke oppfyller kravene»).

6) Driftsenheter for melkeproduksjon som ikke oppfyller hygienekravene fastsatt i forordning (EF) nr. 853/2004, og melkeforedlingsvirksomheter som oppfyller de strukturelle kravene fastsatt i forordning (EF) nr. 852/2004, er spredt over hele Romanias territorium. Visse virksomheter som oppfyller kravene, mottar dermed både rå melk som oppfyller de relevante hygienekravene fastsatt i forordning (EF) nr. 853/2004 («melk som oppfyller kravene»), og melk som ikke oppfyller kravene. Markedsføringen av sluttproduktene fra de virksomhetene som oppfyller kravene, bør derfor begrenses til Romania. En liste over de virksomheter som oppfyller kravene, bør dessuten fastsettes i dette vedtak.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 8 av 13.1.2007, s. 45, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 150/2007 av 7. desember 2007 om endring av EØS-avtalens vedlegg I (Veterinære og plantesanitære forhold) og vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 26, 8.5.2008, s. 6.

⁽¹⁾ EUT L 139 av 30.4.2004, s. 1, rettet ved EUT L 226 av 25.6.2004, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 139 av 30.4.2004, s. 55, rettet ved EUT L 226 av 25.6.2004, s. 22. Forordningen sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 1662/2006 (EUT L 320 av 18.11.2006, s. 1).

- 7) Videre har visse virksomheter som oppfyller kravene, planer om atskilt foredling av melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene. Det må derfor fastsettes vilkår for innsamling og behandling av slik melk og for markedsføringen av sluttproduktene av den. En liste over de virksomheter som oppfyller kravene og som foredler disse to typene melk, bør også fastsettes i dette vedtak.
- 8) Overgangsperioden bør begrenses til 18 måneder. Situasjonen i melkesektoren i Romania skal vurderes på nytt før utløpet av denne perioden. Romania bør derfor framlegge årlige rapporter for Kommisjonen om framgangen i oppgraderingen av driftsenheter for melkeproduksjon som leverer rå melk til virksomheter som oppfyller kravene.
- 9) Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra Den faste komité for næringsmiddelkjeden og dyrehelsen —

GJORT DETTE VEDTAK:

Artikkel 1

Lister over virksomheter som oppfyller kravene

I kapittel I og II i vedlegget til dette vedtak fastsettes lister over melkeforedlingsvirksomheter i Romania som oppfyller de strukturelle kravene i forordning (EF) nr. 852/2004 vedlegg II kapittel II («virksomheter som oppfyller kravene») og som har tillatelse til å motta og foredle rå melk som ikke oppfyller kravene i kapittel I del III nr. 3 og kapittel II del III i avsnitt IX i vedlegg III til forordning (EF) nr. 853/2004 («melk som ikke oppfyller kravene»).

Artikkel 2

Leveranser av melk som ikke oppfyller kravene, og foredling i virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel I i vedlegget

1. Virksomhetene som oppfyller kravene og er oppført i kapittel I i vedlegget til dette vedtak, kan motta og foredle rå melk som ikke oppfyller kravene.
2. Så lenge virksomhetene nevnt i nr. 1 omfattes av bestemmelsene i nevnte nummer, skal produkter fra virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel I i vedlegget
 - a) bare markedsføres på hjemmemarkedet eller brukes til videre foredling i andre virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel I i vedlegget, uansett markedsføringsdato,

- b) være påført et annet identifikasjonsmerke enn dem som er fastsatt i artikkel 5 nr. 1 i forordning (EF) nr. 853/2004.

Artikkel 3

Leveranser av melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene, og foredling i virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget

Virksomhetene som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget til dette vedtak, kan i atskilte produksjonslinjer motta og foredle rå melk som oppfyller kravene fastsatt i kapittel I del III nr. 3 og kapittel II del III i avsnitt IX i vedlegg III til forordning (EF) nr. 853/2004 («melk som oppfyller kravene»), og melk som ikke oppfyller kravene, forutsatt at de driftsansvarlige for slike næringsmiddelforetak

- a) opptrer i samsvar med artikkel 5 i forordning (EF) nr. 852/2004,
- b) viser at de er i stand til å oppfylle følgende vilkår, herunder å innføre atskilte produksjonslinjer:
 - i) treffe alle nødvendige tiltak for på riktig måte å følge interne framgangsmåter for utskilling av rå melk, fra innsamlingen til det endelige produksjonsstadiet, herunder ruter for innsamling av melk, atskilt lagring og behandling av både melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene, og særskilt pakking og merking av melkeprodukter uansett om de er laget av melk som oppfyller kravene eller melk som ikke oppfyller kravene, samt atskilt lagring av slik melk,
 - ii) innføre en framgangsmåte for å sikre at rå melk kan spores, herunder nødvendig dokumentasjon av produktbevegelsene og redegjørelse for melkeprodukter samt fordeling av melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene, i de ulike kategoriene av framstilte melkeprodukter,
 - iii) sikre at all rå melk utsettes for varmebehandling ved en temperatur på minst 71,7 °C i 15 sekunder,
 - iv) treffe alle hensiktsmessige tiltak for å sikre at identifikasjonsmerker nevnt i vedlegg II avsnitt I i forordning (EF) nr. 853/2004 ikke anvendes ulovlig.

*Artikkel 4***De rumenske vedkommende myndigheters plikter i forbindelse med virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget**

1. Vedkommende myndigheter i Romania skal
 - a) sikre at driftsansvarlige for næringsmiddelforetak som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget, treffer alle nødvendige tiltak for på riktig måte å følge interne framgangsmåter for atskillelse av rå melk og melkeprodukter,
 - b) gjennomføre prøving og uanmeldte kontroller i virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget, med hensyn til overholdelse av kravene til atskillelse av rå melk og melkeprodukter,
 - c) gjennomføre prøvinger i godkjente laboratorier av all rå melk og alle ferdige produkter fra virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget til dette vedtak, for å kontrollere at de oppfyller kravene i kapittel II i avsnitt IX i vedlegg III til forordning (EF) nr. 853/2004, herunder de mikrobiologiske kriteriene for melkeprodukter.
2. Melken og melkeproduktene som kommer fra virksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget, og som er framstilt av rå melk som ikke oppfyller kravene, skal selges bare på hjemmemarkedet eller brukes til videre foredling i andre slike virksomheter eller virksomheter oppført i kapittel I, og skal være påført et annet identifikasjonsmerke enn dem som er omhandlet i artikkel 5 nr. 1 i forordning (EF) nr. 853/2004.
3. Bare melkeprodukter framstilt ved melkeforedlingsvirksomheter som oppfyller kravene og er oppført i kapittel II i vedlegget til dette vedtak, og som er i samsvar med nr. 1 i denne artikkel og kravene i vedlegg III avsnitt IX i forordning (EF) nr. 853/2004, kan markedsføres som produkter som oppfyller kravene i nevnte forordning.

*Artikkel 5***Samsvar og rapporter**

1. Romania skal sikre at driftsenhetene for melkeproduksjon som er nevnt i artikkel 2 nr. 1 i dette vedtak, gradvis oppfyller kravene i vedlegg III avsnitt IX kapittel I del II og III i forordning (EF) nr. 853/2004.
2. Romania skal framlegge årlige rapporter for Kommisjonen om framgangen i oppgraderingen av driftsenhetene for melkeproduksjon og melkeinnsamlingsordningen.

Artikkel 6

Melk og melkeprodukter framstilt i henhold til bestemmelsene nevnt i artikkel 3 og 4 i dette vedtak, skal tildeles støtte i henhold til avdeling I kapittel II og III, unntatt artikkel 11, og avdeling II i rådsforordning (EF) nr. 1255/1999⁽¹⁾ bare dersom de er påført det ovale identifikasjonsmerket nevnt i vedlegg II avsnitt I i forordning (EF) nr. 853/2004.

*Artikkel 7***Anvendelse**

Dette vedtak får anvendelse med forbehold for at og fra den dag tiltredelsestraktaten for Bulgaria og Romania trer i kraft.

Det får anvendelse til 30. juni 2008.

*Artikkel 8***Adressater**

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 22. desember 2006.

For Kommisjonen

Markos KYPRIANOU

Medlem av Kommisjonen

⁽¹⁾ EFT L 160 av 26.6.1999, s. 48. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 av 25.11.2005, s. 2).

VEDLEGG

KAPITTEL I

Liste over melkeforedlingsvirksomheter som oppfyller Fellesskapets strukturelle krav og har tillatelse til å motta og foredle melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene, uten atskilte produksjonslinjer

1	AR 473	SC Octavian Impex SRL	Dezna, County of Arad, 317110
2	BT 17	SC Spicul 2 SRL	Dorohoi, County of Botosani, 715200
3	BT 176	SC Lacto Solomonescu SRL	Miron Costin, County of Botosani, 717466
4	BR 24	S.C. Lacta Prod SRL	Braila, County of Braila, 810224
5	CJ 7879	SC Comlact SRL	Corusu, County of Cluj, 407056
6	DB 59	SC Industrializarea Laptelui SA	Targoviste, County of Dambovita, 130062
7	NT 241	SC Pro Com Pascal SRL	Pastraveni, County of Neamt, 617300
8	NT 556	SC Stefanos SRL	Trifesti, County of Neamt, 617475
9	SB 237	SC Carpalat SRL	Mandra, County of Sibiu, 557124
10	SB 298	SC Gefa Impex SRL	Talmaciu, County of Sibiu, 555700
11	L 56	SC Camy Lact SRL	Panaci-Vatra Dornei, County of Suceava, 727405
12	VN 25	SC Vitaprod SRL	Dumitresti, County of Vrancea, 727110
13	BC 4826	S.C. Marlact SRL	Buhoci, County of Bacau, 607085
14	BH 4646	SC Abacus Trade SRL	Toboliu, County of Bihor, 417273
15	BH 2980	SC Cîmpaniei Prest SRL	Mierlău, County of Bihor, 417277
16	BT 342	SC Indagrovet SRL	Coșușca, County of Botosani, 717090
17	BT 240	SC Geny Com SRL	Vf. Câmpului, County of Botosani, 717450
18	BT 205	SC Cicos SRL	George Enescu, County of Botosani, 717170
19	BR 215	S.C. Android Trading SRL	Maxineni, County of Braila, 817090
20	BZ 0627	SC Ianis Cos Lact SRL	C.A. Rosetti, County of Buzau, 127120
21	BZ 0298	SC Camen Tas SRL	Smeeni, County of Buzau, 127595
22	CJ 4185	SC Bonas Import Export SRL	Dezmir, County of Cluj, 407039
23	CV 56	SC Melk COM SRL	Saramas, County of Covasna, 527012

24	CV 690	SC Mark SRL	Brates, County of Covasna, 527050
25	CV 234	SC Zugo SRL	Belin, County of Covasna, 527030
26	HR 383	S.C. Lactate Harghita SA	Cristuru Secuiesc, County of Harghita, 535400
27	HR 70	S.C. Primulact SRL	Miercurea Ciuc, County of Harghita, 530242
28	NT 607	S.C. D. A Secuieni	Secuieni, County of Neamt, 617405
29	OT 2836	SC Bourella Maris SRL	Babiciu, County of Olt, 237015
30	PH 6448	SC Rusara Prodcorn SRL	Valea Calugareasca, County of Prahova, 107620
31	PH 212	S.C. Vitoro SRL	Ploiesti, County of Prahova, 100537
32	PH 6067	S.C. Zoe Gab SRL	Fulga, County of Prahova, 107260
33	SJ 52	SC Sanolact	Maeriste, County of Salaj, 457235
34	SV 4162	SC Malinul SRL	Malini, County of Suceava, 727350
35	SV 5355	SC Lacto Zaharia	Frumosu, County of Suceava, 727260
36	SV 6394	SC Martin's European Food Products Comimpex SRL	Bosanci, County of Suceava, 727045
37	TL 1328	SC Izacos Lact SRL	Topolog, County of Tulcea, 827220
38	VN 35	SC Monaco SRL	Vrâncioaia, County of Vrancea, 627445
39	AG 6	SC Bradet SRL	Bradulet, County of Arges, 117145
40	L 57	SC Hochland Romania SRL	Sovata, County of Mures, 545500
41	AG 4	S.C. Dincudana SRL	Bradu, County of Arges, 117148
42	BH 1705	SC Dorlact SRL	Beznea, County of Bihor, 417081
43	CS 116	SC Fabrica de Produse Lactate	Oravita, County of Caras Severin, 325600
44	NT 900	S.C. Complex Agroalimentar SRL	Bicaz, County of Neamt, 615100
45	TL 965	SC Mineri SRL	Mineri, County of Tulcea, 827211
46	CJ 41	SC Kazal SRL	Dej, County of Cluj, 405200
47	L 40	SC Napolact SA	Huedin, County of Cluj, 405400
48	SM 3876	S.C. Schwaben Molkerei	Carei, County of Satu Mare, 445100

KAPITTEL II**Liste over melkeforedlingsvirksomheter som oppfyller Fellesskapets strukturelle krav og har tillatelse til å motta og foredle melk som oppfyller kravene og melk som ikke oppfyller kravene, i atskilte produksjonslinjer**

1	AB 3508	SC Unichim Romania SRL	Unirea, County of Alba, 517785
2	L 81	SC Raraul SA	Campulung Moldovenesc, County of Suceava, 725100
3	AG 5	S.C. Lactag SA Fabrica Costesti	Costesti, County of Arges, 115200
4	BC 6100	SC Depcoinf MBD SRL	Targu Trotus, County of Bacau, 607630
5	BT 60	SC Five Continents Group SRL	Rachiti, County of Botosani, 717310
6	BR 65	S.C. Brailact SRL	Braila, County of Braila, 810224
7	L 35	S.C.Danone PDPA Romania SRL	Bucuresti, 032451
8	CT 30	SC Niculescu Prod SRL	Cumpana, County of Constanta, 907105
9	CT 15	SC Nic Costi Trade SRL	Dorobantu, County Constanta, 907211
10	L 9	SC Covalact SA	Sfantu Gheorghe, County of Covasna, 520076
11	L 22	SC Dorna Lactate SA	Dorna Candrenilor — Floreni, County of Suceava, 727190
12	L 53	S.C. Friesland România SA	Carei, County of Satu Mare, 445100
13	TR 78	SC Interagro SRL	Zimnicea, County of Teleorman, 145400
14	VS 2196	SC Ilvas SA	Vaslui, County of Vaslui, 730040
15	SV 001	SC La Dorna Agri SA	Dorna Candreni, County of Suceava, 727190
16	SV 6352	SC La Dorna Chesse SA	Dorna Arini, County of Suceava, 727200
17	BH 5206	SC Prolacta SRL	Copacel, County of Bihor, 417205
18	BZ 0098	SC Meridian Agroind	Ramnicu Sarat, County of Buzau, 125300
19	CT 299	SC Nascu SRL	Indepenta, County of Constanta, 907145
20	CT 294	SC Suflaria Import Export SRL	Cheia, County of Constanta, 907277
21	MM 4758	SC Melk-Humana SRL	Baia Mare, County of Maramures, 430306
22	MM 521	SC Oblaza SRL	Birsana, County of Maramures, 437035
23	MM 725	SC Avi Seb Impex SRL	Tirgu Lapus, County of Maramures, 435600
24	TL 855	SC Deltalact SA	Tulcea, County of Tulcea, 820009